

1 John wenjhtl'è

Yatı wet'à ts'eedaa

¹ Ededı kèhòwò gots'ò wehòhʔò sù wets'eèkw'ò ɲè, xàè godaa t'à wets'aʔı xè weghàts'ıdà ɲè eyıts'ò goıà t'à dawets'aachı ɲè. Eyı Yatı wet'à ts'eedaa elı sù weghò gots'edeè ats'edi. ² Yatı wet'à ts'eedaa elı sù wègoèht'ı ajà; wets'aʔı t'à weghò gots'ede. Eyı yatı wet'à welò whıle ts'ò ts'eedaa sù weghò naxıts'ò gots'ede. Ededı edetà xè wheda ɲè sù gots'ò wègoèht'ı ajà. ³ Ayı ts'aʔı eyıts'ò ayı wets'eèkw'ò sù eyı ghò naxıxè gots'edo, goxè aaht'ı ha naxets'ıhwhò t'à. Goxı sù Nòhtsı-Gotà eyıts'ò Weza Zezi-Krı gıxè ats'et'ı hət'e. ⁴ Sù goınà agoahle gha, naxıts'ò ts'eetl'è hət'e.

Dzèh yı nàts'edè

⁵ Dı wegodı ts'ıkw'oo sù naxıts'ò hats'edi hət'e. Dı wegodı hət'e: Nòhtsı sù dzèh hət'e, wexè to-goòtl'òo whıle. ⁶ Wexè ats'et'ı ts'edi kò ıàà to-goòtl'òo k'èè ts'eeda nıdè, hots'ets'ı hət'e, eyıts'ò nàowo ehkw'ı k'èè ts'eeda nıle. ⁷ Ekò wexèht'eè dzèh yı ats'ıt'e nıdè, elets'ò godzeè nezı ha, eyıts'ò Nòhtsı Weza Zezi wedoò t'à gohòı k'enaetse.

⁸ “Gohòı whıle,” ts'edi nıdè edeghoyats'eeʔà hət'e, eyıts'ò nàowo ehkw'ı godzeè yı wheʔò nıle. ⁹ Gohòı ghò Nòhtsı ts'ò hɔdets'eedè nıdè edeyatı k'èdı ha eyıts'ò ehkw'ı gosınyaehtı ha: goghò nahoele xè Zezi wedoò t'à gohòı k'enaetse. ¹⁰ “Hòı

hòwhih̄tsɿ-le,” ts'edɿ nɿdè, Nòhtsɿ hots'ì adɿ wèts'edɿ hɔt'e. Hats'edɿ nɿdè weyatɿ godzeè yì wheʒɔ nùile.

2

¹ Sèot'ɿ, hoɿ hoah̄tsɿ ch'à hanì naxɿts'ò ɿhtl'è hɔt'e. Hanikò dɔ hoɿ hòèhtsɿ nɿdè, gogha dɔ k'edaedɿ dɔdò gòh̄, gogha Edetà ts'ò gode ha, eyɿ sɿ Zezì-Krɿ hɔt'e, Ehkw'ɿ Edaa Elɿ wiyeh. ² Ededɿ sɿ gohoɿ k'èxa eɻàawɿ gha Nòhtsɿ ghàdɿtɿ hɔt'e. Goxɿ zɔ gogha ajà nùile, dɿ nèk'e dɔ hazɔdò gɿhoɿ gha eɻɿwo.

³ Wenàowoò k'èats'ɿt'e nɿdè Nòhtsɿ wek'èts'eezɔdò ats'ejà hɔt'e. ⁴ Dɔ, “Nòhtsɿ k'èehsɔ,” hadɿ, hanikò yenàowoò k'èè eda-le nɿdè, hots'ì adɿ hɔt'e, eyɿts'ɔ nàowo ehkw'ɿ wedzeè yì wheʒɔ nùile. ⁵ Hanikò amɿ yeyatɿ k'èɿt'ee sɿ Nòhtsɿ dànì goghòneètɔ k'èè degħàà yeghòneètɔdò ajà hɔt'e. Dɿ hanì weghàà Nòhtsɿ xè ats'et'ɿ wek'èts'eezɔ hɔt'e: ⁶ Amɿ “Nòhtsɿ wek'èè ehda,” hadɿ sɿ Zezì dànì ɿdàa sɿ k'èè eda ha hɔt'e.

⁷ Seàgɿ, nàowo gòdò ghɔ naxɿts'ò eehtl'è aht'ɿ nùile, hanikò whaà gots'ɔ nàowo wheʒɔ hɔt'e, kèhoɿwo gots'ɔ weghɔ aàhk'w'o ɿlè. Eyɿ nàowo whaà gots'ɔ wheʒɔdò sɿ wegodɿ aàhk'w'o hɔt'e. ⁸ Hanikò dɿ nàowo gòdò ghɔ naxɿts'ò eehtl'è. Wenàowoò ehkw'ɿ sɿ Zezì wexè wheʒɔ eyɿts'ɔ naxɿ sɿ naxɿxè wheʒɔ wègaat'ɿ hɔt'e. Togoòt'òo hòʒɔdò sɿ while agodaade eyɿts'ɔ dzeh wedeèdɿ sɿ hòt'a gok'e hodàsɿdɿ ajà.

⁹ Amɿ “Sexè dzeh agòht'e,” hadɿ, hanikò edèot'ɿ dzɿhwhɔ nɿdè, ɿlè wexè togoòt'òo hòʒɔ hɔt'e. ¹⁰ Amɿ edèot'ɿ ghòneètɔdò sɿ dzeh yì nàdè, eyɿts'ɔ t'asɿ wɿzɿ t'à ts'ɿʒò ade ha nùile. ¹¹ Ekò amɿ

edèot'ɪ dzajɪhwɪq sɪ wexè togoòtɪ'ò hɔt'e, eyɪts'ɔ togoòtɪ'òo k'eda. Edɪ k'edaa sɪ yek'èezɔ-le, togoòtɪ'òo t'à wegħa xègaat'ɪ-le.

¹² Sèot'ɪ, Zezì wɪzì dahxà naxɪhoɪɪ naxɪghɔ na-hoazha t'à naxɪts'ò eehtɪ'è hɔt'e.

¹³ Gotà yàahɪ sɪ ededɪ kèhoɪwo gots'ɔ wehòhɔq sɪ wek'èahsɔ t'à naxɪts'ò eehtɪ'è.

Cheko yàahɪ sɪ wehɪ wegħoahno t'à naxɪts'ò eehtɪ'è.

Chekoa yàahɪ sɪ, Nòhtsɪ-Gotà wek'èahsɔ aahjà t'à naxɪts'ò eehtɪ'è.

¹⁴ Gotà yàahɪ sɪ ededɪ kèhoɪwo gots'ɔ wehòhɔq sɪ wek'èahsɔ t'à naxɪts'ò eehtɪ'è.

Cheko yàahɪ sɪ nàahtso xè Nòhtsɪ yatɪ naxɪdzeè yɪ wheɔq eyɪts'ɔ wehɪ wegħoahno t'à naxɪts'ò eehtɪ'è.

Du nèè gots'ɔ t'asɪ wɪzì ghɔniahtɔ-le

¹⁵ Dɪ nèè gots'ɔ t'asɪ wɪzì ghɔniahtɔ-le. Dɔ dɪ nèè ts'ɔ nàowo ghɔneètɔ nɪdè Nòhtsɪ-Gotà goghɔneètɔ sɪ k'èè geeda nɪle. ¹⁶ Dɪ nàowo sɪ dɪ nèk'e gots'ɔ hɔt'e: hoɪ-hogehtsɪ-dò ekɔ-le ts'ò hòtɪ'ò kànegɪzaa, t'asɪ ghàgeedaa sɪ ghageewɪ, t'asɪ gɪts'ɔ eyɪts'ɔ ayɪ ghàlagɪdàa sɪ ghɔ xàdahogedɪ. Eyɪ hanɪ nàowo sɪ Nòhtsɪ-Gotà wenàowo nɪle, dɪ nèè gots'ɔ hɔt'e. ¹⁷ Dɪ nèè, eyɪts'ɔ wenàowoɪ hazòq wɪle agode ha, hanìkò dɔ Nòhtsɪ wɪnì k'èè edaa sɪ welɔ wɪle ts'ò eda ha.

Christ k'èch'a elɪ sɪ

¹⁸ Sèot'ɪ, nɔdè dzeè k'e nàts'edè hɔt'e. Christ k'èch'a elɪ sɪ nɪtɪa ha wegħo aàhkwo ìlè sɔnɪ. Dɪ kò dɔ ɪq Christ k'èch'a gɪɪ sɪ hòt'a dɪ nèk'e nègɪde hɔt'e. Eyɪ wegħàà nɔdè dzeè k'e ts'eèhkwo

wek'èts'eezq. ¹⁹ Gota gots'q xàgèède, hanikò xàè gots'q agùt'e nùle. Gots'q agùt'e nùdè ìlàà goxè geèhkw'e ha ìlè, hanikò gots'qò xàgèède t'à xàè gots'q agùt'e-le wek'èts'eezq.

²⁰ Hanikò naxì sù Nòhtsì wets'q Ìnì Degai naxìts'ò-èlì hq't'e, eyit'à naxì hazqò nàowo ehkw'ù sù wek'èahsq. ²¹ Nàowo ehkw'ù k'èhoahsq-le t'à naxìts'ò eehtl'è nùle, hanikò nàowo ehkw'ù wek'èahsq t'à naxìts'ò eehtl'è hq't'e, eyits'q hots'ets'ì sù nàowo ehkw'ù gots'q nùle. ²² Amì hots'ì-dqò elì? “Zezi, Christ hq't'e-le,” hadù sù hots'ì-dqò elì hq't'e. Dq hanì hots'ì sù Christ k'èch'a elì hq't'e, eyits'q Nòhtsì-Gotà yegha ehkw'ì adì-le eyits'q Weza sù yegha ehkw'ì adì-le. ²³ Amì Nòhtsì Weza yegha ehkw'ì adì-le sù Nòhtsì-Gotà xè at'ì nùle, hanikò amì Nòhtsì Weza yegha ehkw'ì adù sù Nòhtsì-Gotà xè at'ì hq't'e.

²⁴ Kèhots'ìhwho gots'q ayì aàhk'oo sù t'aats'qò naxìdzeè yù wek'èahdì. Wek'èahdì nùdè t'aats'qò Nòhtsì Weza eyits'q Wetà xè aah't'e ha hq't'e. ²⁵ Dù hanì goxè yatì nàtsòo whehtsì ìlè, “Welq while ts'ò ts'eeda ha,” gòhdì ìlè.

²⁶ Dq mòhdaa ts'ìzq anaxegele ha gùwq t'à dù hanì naxìts'ò eehtl'è hq't'e. ²⁷ Naxì, Yedàyeh Nezi naxìghòt'q ìlè sù naxìts'ò-èlì hq't'e, eyit'à dq wùzì hoghànaxeehtq-le kò. Nòhtsì wets'q Ìnì Degai t'asì hazqò hoghànaxeehtq hq't'e, eyì Ìnì Degai sù ehkw'ì gode hq't'e, hots'ì gode nùle. Ayì hoghànaxeehtq sù hotù wek'èè aahda.

Nòhtsì weza ats'ùt'e

28 Eyit'à sèot'ɲ, Zezì-Krɪ t'aats'òò wek'èè aahda. Hanì-ɲdè nùtɲaa dzèè k'e nɲdè wenadaà goinì nàtsoo xè edeghò ɲzhat's'ɲɲ ha-le.

29 Zezì ehkw'ɪ hɔt'e wek'èahsɔ nɲdè, amì ehkw'ɪ k'ehozaa sù yets'ò dɔ-elɲ wek'èahsɔ hɔt'e.

3

1 Nòhtsɪ-Gotà sù goghòneètɔ t'à Nòhtsɪ weza gòyeh agòòlà. Eyɪ sù gogha enɲyah hɔt'e! Weza ats'ɲt'e t'ɲt'e. Dɲ nèk'e ts'ò dɔ Nòhtsɪ k'ègeezɔ-le t'à gok'ègeezɔ-le hɔt'e. 2 Seàgɲ, dɲ Nòhtsɪ weza ats'ɲt'e, ɲdaà dɔ dàhòt'ɲ ts'ɲɲ ha sù ɲaa wek'èts'eezɔ nùle. Hanìkò Zezì-Krɪ dànì wègaat'ɲ k'èè wets'eɲ ha ne t'à nùtɲa nɲdè wexèht'eè lats'ede ha wek'èts'eezɔ. 3 Dɔ hazòò eyɪ hagode ha gɲgha ehkw'ɪ-ahodɲ sù degaɪ k'èè edek'ègedì ha hɔt'e, Zezì-Krɪ dànì degaɪ elɲ k'èè.

4 Amì hoɲ hohtsɲ sù Nòhtsɪ nàowoò k'eezhì hɔt'e, hoɲ t'à ts'eadaa sù Nòhtsɪ nàowoò k'èch'a ts'eada hɔt'e. 5 Hanìkò gohoɲ while ayele gha gots'ò ajà ɲlè, eyɪ wek'èahsɔ hɔt'e. Ededɲ sù hoɲ wɲzì wek'e whezɔ nùle. 6 Dɔ yexè edaa sù ɲaa hoɲ k'èè eda nùle. Amì ɲaa hoɲ k'èè edaa sù yaɲ while eyits'ò yek'èezɔ nùle.

7 Eyit'à sèot'ɲ, dɔ wɲzì ekɔ-le ts'òanaxegule sòò. Amì ehkw'ɪ k'ehozaa sù ehkw'ɪ hɔt'e, Zezì-Krɪ ehkw'ɪ hɔt'e lanì. 8 Amì hoɲ nàowoò k'èè edaa sù wehɲ nàowoò k'èè eghàlaeda hɔt'e, kèhoɲwo gots'ò wehɲ sù hoɲ hohtsɪ ne t'à. Nòhtsɪ Weza sù wehɲ wɲlaà yedɲhohtsɪ gha jɔ ajà ɲlè. 9 Nòhtsɪ dahxà dɔ wegòhɲ sù ɲaa hoɲ nàowoò k'èè eda nùle, Nòhtsɪ wets'ò ɲnì wedzèè yì whezɔ ne t'à. Nòhtsɪ dahxà wegòhɲ ne t'à ɲaa hoɲ k'èè eda ha nùle.

10 Amì Nòhtsì weza agùt'ee, eyits'ò amì wehùù weza agùt'ee sù dù weghàà gk'èts'eezò họt'e: Dò ehkw'ì eghàlageeda-le, eyits'ò edèot'ì ghònegeètò-le sù Nòhtsì weza gùù nùile.

Ełeghòntahtò

11 Kèhòts'ùhwho gòts'ò dù yatì weàhk'w'ò ìlè: Ełeghònets'eètò ha họt'e. 12 Cain wexèaht'e-le, ededì sù wehùù wets'ò dò họt'e, eyits'ò edechì ełàhwho ìlè. Dànìghò ayùlà? Ededì wenàowoò jù t'à ełàyùhwho, hanìkò wechì wenàowoò ehkw'ì họt'e. 13 Sèot'ù, dù nèk'e ts'ò dò naxìngelì-le nùdè eyì ghò naxìt'ahk'e welè-le. 14 Gòet'ì gìghònets'eètò ts'ìhò ełààts'ùdè gòts'ò nats'ìdà lats'ejà wek'èts'eezò họt'e. Amì edèot'ì ghòneètò-le sù ìlè ełàwo họt'e. 15 Amì edèot'ì nèlì-le sù eweèt'ù gha wùtà họt'e, dò eweèt'ù elì sù welò whìle ts'ò eda ha nùile, eyì wek'èahsò họt'e.

16 Zezì gogha ełàwoò sù eyì weghàà goghòneètò wek'èts'eezòò ats'ejà. Eyì xèht'eè gòet'ì gìgha ehkw'ì-ahodù sù gìgha ełààts'ìde ts'ùwò weli. 17 Dò t'asì ìò wets'ò sù wèot'ì t'asì wets'ò-le yek'èezò kò eteyèè-le nùdè, dànì Nòhtsì goghòneètò sù k'èè eda ha? 18 Sèot'ù, goyatì zò t'à ełeghònets'eètò welè-le, hanìkò nàowo ehkw'ù k'èè ełets'ats'edi ha họt'e. 19-20 Hats'ùt'e nùdè nàowo ehkw'ù wets'ò ats'ùt'e wek'èts'eezò ha. Godzeè t'à edesìnyats'ehtì nùdè Nòhtsì ts'ò ats'ìde, hanì-ìdè wenadaà godzeè xè ts'èwhù hòò ha. Nòhtsì sù godzeè nahk'e elì họt'e eyits'ò t'asì hazòò k'èezò họt'e.

21 Seàgìà, godzeè t'à edesìnyats'ehtì-le nùdè Nòhtsì wenadaà gomì nàtso ha 22 eyits'ò wenàowoò k'èats'ùt'e eyits'ò wì nì k'èè k'ehòts'èza t'à t'asì

wets'eekeè sù goghàyezà ha họt'e. ²³ Dii nàowo goghàizọ họt'e: Weza Zezì-Krì gogha ehkw'ì adì ha họt'e, eyits'ọ ełeghọnets'eètọ ha họt'e. ²⁴ Amì yenàowoò k'èit'ee sù Nòhtsì xè eda họt'e, eyits'ọ Nòhtsì yexè eda họt'e. Yedàyeh Nezzì goghàizọ t'à goxè eda wek'èts'eezọ họt'e.

4

Ìnì gıyatı t'à gıahdzà

¹ Seàgıa, ìnì hazọò naxıgha ehkw'ì agudì-le, hanikò ìnì hazọò gıyatı t'à gıahdzà, asıì Nòhtsì wets'ọ agııt'e lì. Nakwenàozọọ ehkw'ì gogede-le ıọ dı nèk'e dọ ta gııde họt'e, eyıt'à, hotıı gıyatıı xoahdı. ² Dọ Nòhtsì wets'ọ Ìnì Degai t'à gode nıdè dıı weghàà wek'èahsọ ha: Ìnì hazọò Zezì-Krì dı nèk'e wegòhı hagedı sù Nòhtsì gots'ọ agııt'e. ³ Hanikò ìnì hazọò, Zezì gıgha ehkw'ì-ahodı-le sù Nòhtsì gots'ọ agııt'e nııle. Zezì-Krì k'èch'a elıı sù wets'ọ ìnì họt'e. Eyı ìnì sù dıı nèk'e dọ ta ts'ọ ade ha weghọ aàhk'w'o ııè, dıı hòt'a dıı nèk'e ts'ọ ajà họt'e.

⁴ Sèot'ıı, naxı sù Nòhtsì gots'ọ aaht'e, eyıt'à ìnì nezi-le gıghọahnọọ aaht'e, ededı naxıdzeè yıı nàdèè sù dıı nèk'e ts'ọ dọ yıı nàdèè nahk'e elı họt'e. ⁵ Hanı dọ sù dı nèè gots'ọ agııt'e, eyıt'à dı nèè gonàowoò k'èè gogede, eyı ts'ıh?ọ dıı nèè ts'ọ dọ gogeèhk'w'ọ. ⁶ Goxı sù Nòhtsì wets'ọ ats'ııt'e, eyıt'à dọ Nòhtsì k'ègeezọọ sù gogeèhk'w'ọ họt'e, hanikò amıı Nòhtsì gots'ọ agııt'e-le sù gogeèhk'w'ọ nııle. Eyı weghàà Ìnì ehkw'ì gode gıts'ọ-èlı, hanı-le-ıdè ìnì hots'ı gode gıts'ọ-èlı wek'èts'eezọ họt'e.

Ełeghọnets'eètọọ

7 Eyit'à, seàgiã, ełeghɔnets'itò, ełeghɔnets'eètɔ sù Nòhtsı wets'ò ne t'à. Amì ełeghɔnegeètɔ sù Nòhtsı gots'ò gıgòhı agııt'e, eyits'ò Nòhtsı k'ègeezɔ hɔt'e. 8 Amì ełeghɔnegeètɔ-le sù Nòhtsı k'ègeezɔ nıile, Nòhtsı ełeghɔnets'eètɔ elı ne t'à. 9 Nòhtsı dàıhcho ts'ò goghɔneètɔ sù dıı weghàà wek'èts'eezɔ agòòlà: Weza wet'òò ts'eeda ha goıhwɔ t'à, Edeza ı̀àet'ee zɔ dıı nèk'e ts'ò ayıılà. 10 Dıı hanı ełeghɔnets'eètɔ wedeèdlı hɔt'e: goxı dɔ ts'ıllı sù dani Nòhtsı ghɔnets'eètɔ awèt's'edi-le, hanıkò ededı sù goghɔneètɔ t'à Weza gohohı k'èxa gogha ełajwı ha gots'ò ayıılà. 11 Seàgiã, Nòhtsı haıhcho ts'ò goghɔneètɔ t'à goxı sı sù ełeghɔnets'eètɔ ha hɔt'e. 12 Dɔ wıızı Nòhtsı aıı while, hanıkò ełeghɔnets'eètɔ nıdè Nòhtsı godzeè yıı nàdè hɔt'e eyits'ò dani goghɔneètɔ sù deghàà gok'e wègaat'ı hɔt'e.

13 Yedayeh Nezıı gok'e ayıılà t'à, wexè ı̀hè zɔ lats'ııt'e eyits'ò ededı sı goxè ı̀hè zɔ lani wek'èts'eezɔ. 14 Nòhtsı-Gotà, Weza dɔ Edaxàgolee elı ha dıı nèk'e ts'ò ayıılàa sù wets'aıı t'à weghɔ gots'ede hɔt'e. 15 Amì, Zezı Nòhtsı Weza hɔt'e wegħa ehkw'ı-ahodı sù, Nòhtsı yedzeè yıı nàdè hɔt'e, eyits'ò ededı sı Nòhtsı xè nàdè hɔt'e. 16 Eyit'à Nòhtsı goghɔneètɔ hotıı wek'èts'eezɔ, eyits'ò gogħa ehkw'ı-ahodı. Nòhtsı sù ełeghɔnets'eètɔ elı hɔt'e. Amì ełeghɔnets'eètɔ k'èè edaa sù Nòhtsı yedzeè yıı nàdè hɔt'e, eyits'ò ededı sı Nòhtsı xè nàdè hɔt'e. 17 Hanı-ı̀dè deghàà ełeghɔnets'eètɔ ats'ede ha hɔt'e, eyits'ò dıı nèk'e wexèht'èè ts'ııdà t'à gosıııyaetıı dzèè k'e nıdè ts'atà gomı nàtso ha. 18 Ełeghɔnets'eètɔ wedeèdlı k'èè ts'eeda nıdè

ts'eejɪ nɪlɛ. Ekò gosɪnɪyaetɪ gha ts'eejɪ nɪdɛ wɛghàà hòtl'ò ɛlɛghɔnɛts'eètɔ-le wɛk'èhoedzɔ. Eyɪt'à ts'eejɪ nɪdɛ degghàà ɛlɛghɔnɛts'eètɔ nɪlɛ.

¹⁹ Nòhtsɪ ededɪ t'akwɛlòò goghɔneètɔ ts'ihzò goxɪ sɪ ɛlɛghɔnɛts'eètɔ hɔt'e. ²⁰ Amɪ “Nòhtsɪ ghɔneehtɔ,” hadɪ hanìkò edèot'ɪ nɛlɪ-le nɪdɛ hots'ɪ adɪ hɔt'e. Amɪ edèot'ɪ ghàeda kò yeghɔneètɔ-le sɪ dànì Nòhtsɪ wɛgha wɛgaat'ɪ-le sɪ ghɔneètɔ lì? Hanɪ dɔ sɪ Nòhtsɪ ghɔneètɔ-le hɔt'e. ²¹ Nòhtsɪ dɪ nàowo goghàɪzɔ: Amɪ Nòhtsɪ ghɔneètɔ sɪ edèot'ɪ sɪ goghɔneètɔ ha hɔt'e.

5

Nòhtsɪ Weza gogha ehkw'ɪ-ahodɪ

¹ Amɪ, Zezì Nòhtsɪ yìhchì hɔt'e wɛgha ehkw'ɪ-ahodɪ sɪ Nòhtsɪ gots'ɔ wɛgòhɪ hɔt'e, eyɪts'ɔ amɪ Gotà ghɔneètɔ sɪ Weza sɪ ghɔneètɔ hɔt'e. ² Dɪ hanì Nòhtsɪ weza gɪghɔnɛts'eètɔ sɪ wɛk'èts'eezɔ hɔt'e: Nòhtsɪ wɛghɔnɛts'eètɔ xè wenàowoò k'èats'ɪt'e. ³ Dɪ hanì Nòhtsɪ wɛghɔnɛts'eètɔ hɔt'e: Nòhtsɪ nàowo goghàɪzɔ sɪ wɛk'èè ts'eeda. Wenàowoò k'èè ts'eedaa sɪ dezhi nɪlɛ. ⁴ Amɪ Nòhtsɪ gots'ɔ wɛgòhɪ sɪ dɪ nèè ts'ɔ nàowoɪ nahk'e elɪ hɔt'e. Gogha ehkw'ɪ-ahodɪ t'à, dɪ nèè ts'ɔ nàowoɪ ghɔts'eèhnɔ hɔt'e. ⁵ Amɪ, Zezì, Nòhtsɪ Weza hɔt'e wɛgha ehkw'ɪ-ahodɪ sɪ dɪ nèè ts'ɔ nàowoɪ ghɔèhnɔ hɔt'e.

⁶ Zezì-Krɪ, tɪ t'à eyɪts'ɔ edoò t'à dɪ nèk'e edɪlää ghàlɪdà. Tɪ zɔ t'à ajà nɪlɛ, tɪ eyɪts'ɔ edoò t'à dɪ nèk'e ts'ɔ ajà hɔt'e. Yedàyeh Nezɪ ededɪ yeghɔ xàyaɪhtɪ, Yedàyeh Nezɪ nàowo ehkw'ɪ elɪ t'à. ⁷ T'asɪ tai xàyagehtɪ hɔt'e: ⁸ Yedàyeh Nezɪ, tɪ, eyɪts'ɔ

edoò, eyi tai sù elèht'eè xàyagehtı. ⁹ Dọ tai gıdaà dàgòjà gıa?ı sù ghọ elèht'eè gogede nıdè gıgodı ità họt'e, hanıkò Nọhtsı xàè Edeza ghọ gode nıdè eyi denahk'e ehkw'ı họt'e, Nọhtsı ededı xàyaıhtı t'à. ¹⁰ Amı, Nọhtsı Weza ehkw'ı adı nıwọọ sù Nọhtsı Edeza ghọ dàdı sù ededzeè yì yek'èdì họt'e. Amı wegħa ehkw'ı-ahodı-le sù Nọhtsı hots'ı adı nıwọ, Nọhtsı Edeza ghọ dàdı sù wegħa ehkw'ı-ahodı-le t'à. ¹¹ Dı hanı gots'ò xàyaeti: Nọhtsı welọ while ts'ò ts'eeda ha goghàhòı?ọ họt'e. Amı Weza yegħa ehkw'ı adı sù welọ while ts'ò eda ha họt'e. ¹² Amı Nọhtsı Weza xè at'ı sù welọ while ts'ò eda ha họt'e, hanıkò amı Nọhtsı Weza xè at'ı-le sù welọ while ts'ò eda ha nıle.

Nọọde xàyaeti

¹³ Naxı, Nọhtsı Weza naxıgha ehkw'ı adı sù welọ while ts'ò aahda ha hotı wek'èahsọ ha dehwhọ t'à naxıts'ò eeht'è aht'ı. ¹⁴ Dı hanı edèdats'eedı-le xè Nọhtsı ts'ò ats'ede ha dı-le: wı nı k'èè t'ası wets'eekeè nıdè hotı gogħa hayele ha wek'èts'eezọ. ¹⁵ Hotı goèhk'w'ọ wek'èts'eezọ nıdè ayı wets'eekeè sù họt'a goghàıı?ọ họt'e wek'èts'eezọ.

¹⁶ Amı wèot'ı hoıı hohtsıı eyıts'ọ yet'à welọ while ts'ò ẹlaàwı ha-le yek'èezọ nıdè eyi dọ għa yawehtı, hanı-ıdè Nọhtsı edaà ayele ha. Dọ hoıı hogehtsı hanıkò yet'à ẹlaàgede-le sù awèehsı. Hoıı mọhdaa wet'à welọ while ts'ò ẹlaàts'ewı họt'e, hanıkò dọ hanı hoıı hohtsıı sù eyi għa yawehtı dehsıı-aehsı-le. ¹⁷ Nàowo ekọ-le hazọọ sù hoıı họt'e, hanıkò hoıı mọhdaa wet'à welọ while ts'ò ẹlaàts'ewı họt'e.

18 Amì Nòhtsɪ gots'ò wegòhɪ sɪ ɪàà hòhɪ k'èè eda nìle wek'èts'eezò. Zezi-Krɪ Nòhtsɪ gots'ò wegòhɪ ɪlèe sɪ yek'èdì hòt'e, eyit'à wehɪ t'asaye ha dɪ. 19 Nòhtsɪ weza ats'ɪt'e, eyits'ò dɪ nèk'e dɔ hazò Nòhtsɪ dɛ geedaa sɪ wehɪ gɪts'ò k'àowo hòt'e, wek'èts'eezò. 20 Nòhtsɪ Weza sɪ dɪ nèk'e ts'ò ajà, eyits'ò wenàowoò wenits'eedì agòòlà wek'èts'eezò, eyit'à ededɪ sɪ ehkw'ɪ hòt'e wek'èts'eezò. Nòhtsɪ Weza Zezi-Krɪ ehkw'ɪ hòt'e sɪ wexè ats'ɪt'e. Ededɪ xàè Nòhtsɪ ehkw'ɪ elɪ, eyits'ò ededɪ wet'à welò whìle ts'ò ts'eeda ha hòt'e.

21 Sèot'ɪ, nòhtsɪ hòèlɪ sɪ ts'ò yaahtɪ-le.

Nòhtsı Nıhtl'è
Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New
Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

Tłchq Genesis and New Testament
About Tłchq

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81